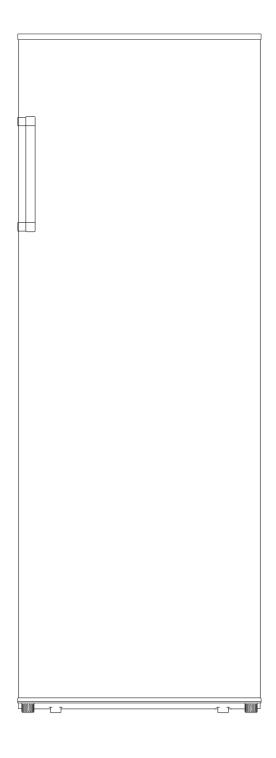
# Manuale di istruzioni NIKKEI



**NHCV 330** 

**CONGELATORE VERTICALE** 

## INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA

Conservate con cura il presente manuale e leggetene attentamente le avvertenze; esse forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza e l'uso dell'apparecchio. Questo apparecchio è concepito per la conservazione degli alimenti a bassa temperatura in ambito domestico o similare (hotel, mense, uffici, etc.). Qualsiasi impiego non conforme alle indicazioni contenute nel presente manuale è da considerarsi improprio e pericoloso. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni derivanti da utilizzo improprio e/o irragionevole.

**ATTENZIONE!** Questo apparecchio NON è idoneo per impiego in ambienti con atmosfere esplosive (con presenza di sostanze infiammabili sotto forma di gas, vapore, nebbia o polvere, in condizioni atmosferiche in cui, dopo l'accensione, la combustione si propaga nell'aria).

ATTENZIONE! Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con età di 8 anni o superiore, nonché da persone inesperte o con ridotte capacità fisiche e sensoriali, solo se sono state istruite sul corretto utilizzo e sui rischi connessi. Diversamente le suddette persone devono essere assistite da altre più esperte e responsabili per la loro sicurezza. Non permettete ai bambini di giocare con l'apparecchio.Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza supervisone di un adulto.

**ATTENZIONE!** E' necessario lasciare uno spazio di aerazione di fianco e posterioremente, libero da ostacoli.

**ATTENZIONE!** Non utilizzare metodi meccanici e manuali per accelerare lo sbrinamento, che deve avvenire automaticamente; rischio di perforare il circuito del refrigerante.

ATTENZIONE! Non perforare il circuito del refrigerante.

**ATTENZIONE!** Non utilizzate apparecchiature elettriche funzionanti all'interno del frigorifero.

**ATTENZIONE!** Non introdurre né avvicinare sostanze esplosive o infiammabili o che possano causare fiamme.

**ATTENZIONE!** il materiale della schiuma isolante è infiammabile: non esporre il corpo del frigorifero alle fiamme. Lo smaltimento dell'apparecchio va eseguito secondo le norme vigenti, consultare le avvertenze alla fine di questo manuale.

**PERICOLO!** Se il cavo elettrico di alimentazione è danneggiato, rivolgersi a personale tecnico qualificato per la sostituzione. Non ripararlo personalmente.

**ATTENZIONE!** Se l'apparecchio è destinato al montaggio incassato, onde evitare pericolo di instabilità esso va installato seguendo esattamente le istruzioni per il suo corretto fissaggio.

**ATTENZIONE!** Evitare in ogni caso di alimentare l'apparecchio mediante adattatori, prolunghe, prese multiple e l'utilizzo di temporizzatori e di qualsiasi dispositivo di controllo remoto.

## REFRIGERANTE



Questo apparecchio contiene refrigerante ISOBUTANO (R600A): che è un gas naturale, ed ecologicamente compatibile, ma infiammabile: **PERICOLO DI INCENDIO!** 

Il refrigerante è contenuto nel circuito frigorifero interno dell'apparecchio, che è sigillato ermerticamente: assicurarsi che detto circuito non sia stato danneggiato durante il trasporto e/o l'installazione. Nel caso che invece risulti un danno evidente al circuito del refrigerante (per esempio nella serpentina posteriore) con perdita di refrigerante: NON avvicinare al frigorifero fiamme libere; ventilare la stanza in cui si trova l'apparecchio aprendo la finestra.

## IMBALLAGGI E SMALTIMENTO

- I materiali degli imballi (Polistirolo, ecc.) possono essere pericolosi per i bambini. Potrebbero ingerirli o soffocarsi. Tenete i materiali dell'imballo lontani dai bambini.
- Allorché si decida di non utilizzare più un apparecchio di questo tipo, si raccomanda di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio che possono costituire un pericolo per le persone. In particolare smontare le maniglie, le molle e tutti i blocchi meccanici di chiusura delle porte: eviterà che i bambini possano chiudersi all'interno inavvertitamente. Per lo smaltimento fare riferimento alle normative vigenti in merito.

## PRECAUZIONI PER L'USO

**PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE**: accertatevi che l'apparecchio non abbia subito danni evidenti durante il trasporto. In tal caso NON connettete mai l'apparecchio alla presa elettrica; contattate il vostro rivenditore per le istruzioni del caso.

- Non inserite nel frigorifero contenitori con gas o liquidi infiammabili: il loro raffreddamento potrebbe provocare perdite nelle chiusure. Quindi evitate di inserire bombolette spray, ricariche per estintori, e altri contenitori di questo tipo.
- Non collocate bevande gasate nel reparto congelatore, potrebbe verificarsi un aumento di pressione con rischio di esplosione del contenitore.
- Assicuratevi che la spina sia accessibile dopo l'installazione del frigorifero.
- Prima di effettuare qualunque manutenzione o pulizia interna, staccate sempre la spina per sicurezza; non tirate il cavo elettrico per farlo; non toccate la spina con le mani umide o bagnate.
- Non installate il frigorifero su superfici instabili o infiammabili (le parti più calde, come il compressore, si trovano sul fondo dell'apparecchio).
- Non sovracaricate di oggetti i balconcini, per evitare il rischio di caduta e che possano causare ferite o lesioni.

## IN CASO DI MALFUNZIONAMENTO

Se notate un funzionamento irregolare, prima di tutto consultate la sezione "PROBLEMI E SOLUZIONI" più avanti in questo manuale. Vi aiuterà a risolvere i problemi che non derivano da guasti e che si possono rimediare subito.

In ogni altro caso, NON cercate di riparare l'apparecchio da soli, ma rivolgetevi a personale qualificato o al vostro rivenditore, eviterete possibili danni anche a voi stessi. Qualunque manomissione non autorizzata farà decadere la garanzia dell'apparecchio.

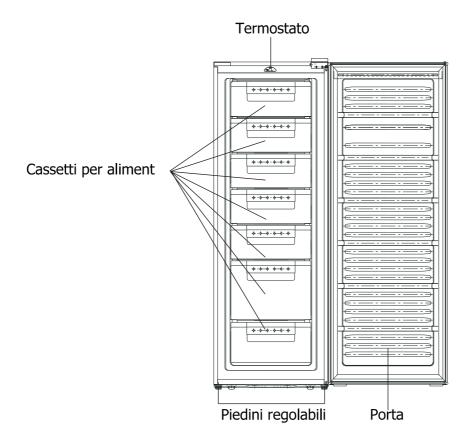
# Fine vita del prodotto

- Disconnettere sempre l'apparecchio dalla presa di corrente ed assicurarsi di aver rimosso ogni blocco e chiusura per evitare che qualcuno possa erroneamente chiudersi dentro.
- Quando il prodotto giunge a "fine vita" seguire le disposizioni indicate nel paragrafo relativo allo smaltimento come disposto dalla normativa vigente.

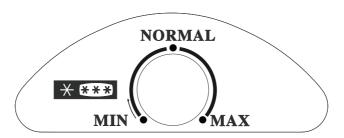
Informazioni agli utenti sul trattamento e smaltimento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita, "attuazione delle Direttive WEEE 2012/19/EU, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche,

nonché allo smaltimento dei rifiuti".

# **Descrizione dell'elettrodomestico**



# Controllo termostato



# Uso dell'apparecchio

Questo apparecchio è destinato al solo uso domestico, nello specifico per il mantenimento di cibi commestibili.

Questo apparecchio è realizzato per essere usato in ambienti la cui temperatura è compresa tra i 16° ed i 32°C. Fuori da questo intervallo di temperature non è garantito il perfetto funzionamento del freezer. Se la temperatura esterna dovesse superare il limite sopra indicato potrebbe avvenire un surriscaldamento dell'interno del freezer che potrebbe danneggiare il cibo in esso contenuto.

#### Prima dell'uso

Rimuovere tutti i nastri di sicurezza.

Pulire l'interno del freezer con acqua tiepida e bicarbonato (un cucchiaio raso da caffè in mezzo litro d'acqua). Non usare sapone o detergenti in quanto gli odori potrebbero persistere all'interno. Asciugare accuratamente.

#### **Controllo termostato**

Il termostato situato sul pannello di controllo regola la temperatura all'interno del freezer.

Posizione "MIN" (minimo) = Freddo minimo

Posizione "NORMAL" (normale) = Freddo consigliato per l'uso quotidiano.

Posizione "MAX" (forte) = Posizione di maggior freddo.

compressore n questa posizione lavora ininterrottamente.

Vedere a pagina 6 per dettagli, paragrafo "congelare cibo fresco".

La temperatura può variare per i seguenti fattori:

- Temperatura esterna.
- Aperture più o meno frequenti della porta del freezer.
- Quantità di cibo contenuta all'interno.
- Posizione dell'apparecchio.

Per determinare la corretta temperatura necessaria e la relativa impostazione i suddetti fattori devono tutti essere considerati. Alcune prove potrebbero rendersi utili prima di trovare l'esatta regolazione.

1 Non permettere a bambini di manomettere il pannello di controllo o di giocare con il prodotto.

⚠ Non usare detergenti o polveri abrasive, saponi profumati, lucidanti o prodotti contenenti alcohol per la pulizia del freezer.

#### Accensione dell'apparecchio

- 1. Dopo l'installazione attendere due ore prima di accendere l'apparecchio.
- 2. Passate le due ore collegare il cavo di corrente alla presa ed accendere l'elettrodomestico.
- 3. Impostare il termostato sulla posizione desiderata girando l'apposita manopola. La posizione intermedia è solitamente quella consigliata per l'uso quotidiano (vedere il paragrafo "controllo termostato").
- 4. Dopo l'accensione, attendere almeno 4 ore prima di inserirvi del cibo.

## **Il compartimento Freezer**

Il simbolo \*\*\*\* significa che il tuo freezer è in grado di mantenere il cibo congelato ad una temperatura di – 18°C (-0.4°F) o meno, permettendo così un più lungo e migliore mantenimento di cibo fresco congelato. La temperatura del frigo è controllata automaticamente dal termostato situato sul pannello di controllo.

A causa di diverse installazioni, metodi d'uso e condizioni climatiche può rendersi utile rilevare e regolare manualmente la temperatura.

Il metodo qui impiegato per la rilevazione di temperatura è tra i più accurati, migliore rispetto ad avere una lettura su un termometro "ricoperto" di cibo. La lettura della temperatura deve essere inoltre rapida ed avvenire non appena la rilevazione è finita, per eliminare possibili alterazioni date dal cambio repentino di temperatura causato dalla rimozione dei termometri.

#### Congelare cibo fresco

Durante il processo di congelamento la temperatura del cibo fresco deve essere ridotta velocemente così che la formazione di cristalli di ghiaccio sarà ridotta al minimo. Se il congelamento avverrà lentamente si formeranno grandi cristalli di ghiaccio nel cibo le cui caratteristiche possono essere così alterate.

Il cibo da congelare già confezionato dovrebbe venir posizionato a contatto con il fondo del cestello o con le pareti. Inoltre dovrebbe sempre esser lasciato dello spazio tra una confezione e l'altra in modo da far circolare l'aria fredda correttamente. Il cibo da congelare non dovrebbe mai essere stivato insieme a quello già congelato. Se necessario la rimozione di un cestello superiore può consentire il contenimento di confezioni di grandi dimensioni.

Il cibo non deve essere mai ricongelato. Una volta decongelato deve essere consumato. Non rimuovere il cibo dal freezer con le mani umide in quanto questo può provocare bruciature o abrasioni.

Per motivi di sicurezza i cassetti del freezer sono dotati di un dispositivo di bloccaggio. Si possono facilmente rimuovere estraendoli fino al punto di stop, sollevandoli leggermente per il frontale e finendoli così di estrarre. Con la procedura inversa rientreranno al loro posto.

#### Mantenimento di cibo surgelato

L'apparecchio ha un volume netto di 82 Litri. Questa è una misura standard e l'effettiva capacità dell'elettrodomestico può comunque dipendere dalla densità e dalle dimensioni di cibo in esso contenuto. Il litraggio sopra indicato è calcolato ad una densità di 0.32Kg per litro.

Il cibo preconfezionato surgelato che si trova in commercio deve essere utilizzato come indicato sulla confezione dal produttore secondo quanto consigliato per un freezer 4 stelle \*\*\*\* e deve essere messo in freezer il prima possibile dopo l'acquisto.

Questo freezer consente un lungo mantenimento del cibo solitamente identificato in 3 mesi di tempo ma questo può ovviamente variare, per questo è importante leggere sempre quanto riportato direttamente sulle confezioni in merito a quel cibo specifico.

. Non posizionare contenitori sigillati o liquidi con gas aggiunto come bevande frizzanti nel freezer, si può creare pressione sui contenitori che possono esplodere danneggiando l'elettrodomestico.

- . Cubetti e blocchi di ghiaccio non devono essere usati immediatamente dopo l'uso in quanto possono provocare "bruciature" e abrasioni alla pelle.
- . Il tempo di mantenimento indicato dai produttori del cibo devono essere sempre rispettati.

#### Note e consigli

- Ogni confezione aperta di cibo congelato deve essere risigillata in maniera che il cibo non sia a contatto diretto con l'aria che potrebbe "bruciarne" la superficie esposta.
- Cibo accidentalmente decongelato deve essere cucinato immediatamente. Mai ricongelare da crudo, eventualmente congelarlo dopo averlo ben cucinato.
- Controllate periodicamente il cibo assicurandovi che non vengano mai oltrepassati i tempi consigliati di congelamento.

# Note e consigli utili

#### I rumori considerati "normali"

Potreste udire fievoli gorgoglii quando il refrigerante circola nella serpentina e nelle tubature sia sul retro sia sui ripiani di evaporazione o in prossimità dei cestelli.

Quando il compressore è in funzione il liquido viene spinto nelle tubature e potreste perciò sentire il rumore del movimento del liquido così come della spinta del motore.

Un termostato controlla il compressore e sentirete un piccolissimo "click" quando il termostato segna l'inizio e la fine.

#### Mantenimento di alimenti

Per ottenere il miglior risultato dal vostro elettrodomestico non inserire mai né liquidi né cibi caldi nel comparto freezer.

Evitate di comprare cibo precongelato se non avete la possibilità di metterlo velocemente nel freezer. L'uso di una borsa frigo è fortemente raccomandata e quando arrivate a casa mettete subito il cibo surgelato in freezer.

Cercare di mantenere minimo il tempo che intercorre tra l'acquisto di cibi precongelati e l'introduzione degli stessi nel vostro freezer.

Non riempire al massimo i cestelli del freezer o introdurvi cibo con la forza. La circolazione dell'aria tra le confezioni deve sempre venir garantita.

Non congelare cibo non confezionato.

Etichettare il cibo inserito nel freezer riportandovi sopra la data di congelamento in modo da cucinarlo nei tempi consigliati e mantenere al meglio le qualità nutritive.

Rimuovere il cibo "sospetto" dal freezer e pulire come indicato a pagina 8 nel paragrafo "manutenzione e pulizia"

#### Consigli per il risparmio energetico

Non installare l'elettrodomestico vicino a fonti di calore, come cucina, lavastoviglie e radiatori.

Utilizzare l'apparecchio in un luogo fresco e ben ventilato ed assicurarsi che le aperture di areazione sul rivestimento non siano ostruite.

Evitate sprechi di aria fredda confezionando ogni alimento correttamente prima di inserirlo nel freezer.

Lasciar sempre freddare il cibo a temperatura ambiente prima di inserirlo nel freezer. Cibo caldo che deve essere surgelato può essere prima tenuto in un normale frigorifero e poi quando ben freddo inserito nel freezer. Questo assicurerà un miglior congelamento del cibo e minor dispendio energetico dell'unità freezer.

Non lasciare lo sportello aperto per lunghi periodi di tempo e non aprire la porta frequentemente. Questo provoca l'entrata di aria tiepida nel freezer e quindi maggior lavoro del compressore per ristabilire la temperatura impostata.

Assicurarsi non ci siano ostruzioni o ostacoli che non permettono la perfetta chiusura dello sportello.

E' consigliabile pulire il dietro del freezer periodicamente con un panno anti-polvere o con aspirapolvere.

#### In caso di mancanza di corrente

Se dovesse esserci mancanza di corrente quando l'apparecchio è in uso, tenere la porta sempre chiusa. Se la temperatura all'interno del freezer si alzasse al punto da presumere un inizio di decongelamento del cibo, non ricongelare prima di aver verificato le condizioni degli alimenti.

Le seguenti linee guida possono aiutarvi:

Gelati: una volta decongelati devono essere gettati.

Frutta e verdura: se ancora morbide possono essere cucinate e consumate velocemente.

Pane e dolci: possono essere ricongelati senza problemi.

Pesce: deve essere cucinato e consumato velocemente.

Piatti precotti: devono essere messi in frigorifero e usati nel tempo indicato.

Carne: può essere ricongelata solo se presenta ancora del ghiaccio sulla confezione.

Frattaglie: possono essere cucinate e ricongelate cotte.

Pollo: può essere cucinato e ricongelato cotto.

# Manutenzione e pulizia

Prima di ogni operazione di manutenzione e pulizia, STACCARE la presa dalla corrente in modo che non circoli ELETTRICITA'.

#### **Pulizia interna**

Pulire l'interno ed i cestelli con acqua e bicarbonato (un cucchiaio raso da caffè in mezzo litro d'acqua). Sciacquare con un panno inumidito ed asciugare accuratamente.

🗥 Non usare detergenti o polveri abrasive, prodotti profumati, lucidanti, e prodotti contenenti alcohol o candeggina.

#### Pulizia esterna

Pulire l'esterno con acqua tiepida leggermente insaponata.



Non usare prodotti abrasivi.

Sull'esterno del prodotto ci sono angoli e spigoli; fare attenzione durante le operazioni di pulizia!

Una o de volte l'anno la polvere sul compressore (retro del freezer) dovrebbe essere rimossa con un panno raccogli-polvere o con l'aspirapolvere al minimo. La polvere accumulata sul compressore può inficiare il buon funzionamento dell'apparecchio e aumentare il dispendio energetico.

#### Scongelare il freezer

- 1. Confezionare il cibo al meglio se non si ha la possibilità di trasferirlo in un altro freezer (soluzione ottimale)
- 2. Spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
- 3. Aprire la porta del freezer
- 4. Posizionare un contenitore adatto alla raccolta dell'acqua di decongelamento.
- 5. A decongelamento avvenuto pulire l'interno del freezer.
- 6. Accendere il freezer e inserirvi di nuovo il cibo.



- Lo sbrinamento del freezer può essere accelerato inserendo all'interno dei contenitori di acqua calda (non bollente) e rimuovendo il ghiaccio più esterno dalle pareti delicatamente con una spatola di plastica non appuntita e non tagliente.
- Se il cibo non viene rimosso dall'interno del freezer durante la fase di decongelamento la qualità del cibo potrebbe venir compromessa.

#### Quando l'apparecchio non viene usato

Se l'apparecchio non dovesse venir usato per un lungo periodo di tempo, staccare la spina dalla presa di corrente, togliere tutto il cibo presente al suo interno e pulirlo accuratamente. Lasciare la porta socchiusa per evitare la creazione di cattivi odori.

# Risoluzione delle possibili problematiche

## Prima di contattare il centro assistenza controllare accuratamente i seguenti punti:

Sintomo	Soluzione
L'apparecchio non si accende	Controllare di aver inserito bene la spina nella presa della corrente. Controllare che i fusibili non siano bruciati.
La temperatura del freezer è troppo alta	Controllare che la temperatura del freezer sia nei limiti consigliati (16/32°C). Se necessario riposizionare l'apparecchio.
La porta del freezer non si apre	Se la porta è appena stata chiusa aspettate qualche minuto in modo che la pressione si stabilizzi.
Il compressore lavora ininterrottamente	Assicuratevi che il termostato non sia nella posizione "super". (vedere pag.5 paragrafo "controllo termostato") Controllare che la porta sia ben chiusa e che le guarnizioni siano integre e non rovinate. Grandi quantità di cibo sono state immesse di recente nel freezer e/o la porta è stata ripetutamente aperta. Controllare ci sia la giusta ventilazione all'interno (vedere pag. 11 paragrafo "ventilazione necessaria")
Eccessiva formazione di ghiaccio	Assicurarsi non sia stata lasciata la porta aperta Assicurarsi che non ci sia niente ad ostacolare la perfetta chiusura della porta. Assicurarsi che la guarnizione di chiusura sia integra e pulita. Scongelare il freezer come descritto a pag. 8 nel paragrafo "scongelare il freezer".
Rumori	Vedere pag.7 paragrafo " rumori considerati normali"

Se dopo aver effettuato i controlli di cui sopra il problema dovesse persistere contattare il centro assistenza di zona.

#### Requisiti per l'installazione

Per assicurare una corretta funzionalità questo apparecchio non deve essere posizionato in un luogo dove la temperatura può superare il 32°C o essere inferiore ai 16°C.

Evitare l'installazione in: cucine non ben ventilate, ambienti esterni, garage, serre.

Per un corretto funzionamento l'apparecchio deve essere posizionato in un luogo asciutto, fuori dai diretti raggi del sole, lontano da temperature estreme (da forni, cucine o altri fonti di calore). L'apparecchio sarà più pesante a seconda del cibo che vi verrà inserito all'interno quindi si consiglia

di posizionarlo su una superficie pari e ben stabile.

#### Ventilazione necessaria

Posizionare delicatamente il freezer nel posto a lui destinato ed assicurarsi che si siano almeno 2cm, dal retro del frigorifero alla parete. La stessa distanza dovrà essere mantenuta su ogni lato del freezer.



Assicurarsi che il freezer non poggi sopra il cavo di corrente elettrica.

Dove non è possibile mantenere cm 2 di spazio libero per lato assicurasi questa distanza sia almeno disponibile sul dietro e sulla parte superiore.

#### Bilanciamento/livello

L'apparecchio deve essere bilanciato/livellato durante l'uso per consentire un buon funzionamento. Evitare oscillazioni controllando che l'apparecchio sia in posizione stabile, i piedini dritti, pari e ben poggiati sul pavimento. Eventualmente aggiustarne il livello ruotandoli con le mani o con un apposito apparecchio.



L'apparecchio è pesante. Fare attenzione guando lo si sposta.

<sup>\*</sup> Per dettagliate specifiche far riferimento all'etichetta sul retro del freezer. Cambiamenti alle caratteristiche possono essere effettuati senza avviso.

### DATI TECNICI PRINCIPALI

Marchio	Nikkei
Modello	INCV 330 H
Classe energetica	A+
Certificazione	CE
Consumo annuo di energia	245kWh / anno
Capacità netta frigorifero	-L
Capacità netta congelatore	225L
Numero stelle	4
Sistema di refrigerazione	Defrost
Autonomia di conservazione	1100min
Capacità di congelamento	11kg/24h
Classe climatica	ST
Emissione di rumore aereo	42dB
Dimensioni apparecchio	600x600x1700 mm
Voltaggio	220-240V~
Corrente	0.45A



Apparecchio conforme alle direttive:
- LVD (Low Voltage Directive)

- LVD (Low Voltage Directive)
- **EMC** (Electromagnetic Compatibility)
- RoHS (Restriction of Hazardous Substances)
- ErP (Energy Related Products)

#### Fabbricati in Cina





#### DISMISSIONE DEGLI ELETTRODOMESTICI USATI

La Direttiva Europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAAE) prevede che gli elettrodomestici usati non possono essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani.

Gli apparecchi dismessi deveno essere raccolti separatamente per ottimizzare il recupero e il riciclaggio dei materiali che li compongono, per ottenere un importante risparmio di energia, e per impedire potenziali danni alla salute umana e all'ambiente. Il simbolo del contenitore per spazzatura barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata.

Il consumatore dovrà consegnare gli apparecchi dismessi ai centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure potrà chiederne il ritiro ai rivenditori, contestualmente all'acquisto di un apparecchio nuovo dello stesso tipo.

A causa della continua evoluzione tecnologica dei prodotti, i dati contenuti nel presente manuale possono subire lievi variazioni senza obbligo di preavviso da parte del Produttore.				
Made in P.R.C - Imported by EPTA SPA				
VIA MECENATE, 86 20138 MILANO (ITALY)				